

**Memorandum of Understanding on Cooperation
Between
the Ministry of Industry and Commerce of
the Islamic Republic of Afghanistan
and
the State Administration for Market Regulation of
the People's Republic of China**

The Ministry of Industry and Commerce of the Islamic Republic of Afghanistan (MoIC) and the State Administration for Market Regulation of the People's Republic of China (SAMR) (hereinafter referred to as "the Parties");

Recognizing that bilateral cooperation will be of importance in promoting effective application of relative laws and regulations in their respective countries and strengthening trade relations between the two countries;

Desiring to encourage cooperation in the fields of Trade, Industrial Development, Enterprises Registration, Development of Small and Micro Businesses and Competition Policy;

Have reached the following understanding:

**Article 1
Purpose of Cooperation**

The purpose of this MoU is to establish a general framework for bilateral cooperation between the Parties. The Parties, subject to the provisions of this MoU and the laws, rules, regulations and national policies from time to time in force in their respective countries, will endeavour to establish and develop co-operation in the fields of Trade, Industrial Development, Enterprises Registration, Development of Small and Micro Businesses and Competition Policy and related issues.

**Article 2
Scope of Cooperation**

The Parties intend to cooperate, within their respective jurisdictions, in the fields mentioned in article 1, including:

1. Mutual Cooperation for facilitating and enhancing trade in goods of interest for the Parties including cooperation to fulfill relevant technical regulations, standards, certification and accreditation;

2. Cooperation for enhancing industrial capacity and productivity of the Parties;
3. Exchanging information relating to laws, regulations, rules and legislative developments;
4. Exploring the possibility of holding meetings of high-rank officials to discuss significant issues of common concern;
5. Exploring the possibility of holding workshops to discuss issues of mutual interest and best practices;
6. Exploring the possibility of mutual visits of staffs and/or experts and personnel training;
7. Any other activities in the scope of cooperation to be mutually agreed upon by the Parties.

Article 3 Consultation

The Parties agree to:

1. Meet at intervals to discuss issues raised pursuant to this Joint Declaration and may consider determining specific cooperative projects. Such meetings will alternate between the Offices of both Participants, or to be held on the margins of other events attended by both Participants, with the timing to be agreed by the Participants.

2. Appoint a Liaison Department from their respective offices to ensure adequate communication between the Participants:

For Ministry of Industry and Commerce (MoIC):

Contact point: General Directorate for International Trade

Address: Darul - Aman Road, Kabul, Ministry of Industry and Commerce

Tel: +93202502364

Email: international.trade@moci.gov.af

For SAMR:

Contact point: Department of International Cooperation

Address: 8 Sanlihe Donglu, Xichengqu, Beijing, 100820, P. R. China

Tel: +86-10-88650481

Fax: +86-10-68013447

Email: international@saic.gov.cn

Article 4
Resources

All commitments made in this MoU are subject to the availability of funds and each Party's budget priorities. This MoU is not meant to obligate funds.

Article 5
Confidentiality

The Parties are not obliged to communicate information to the other Party if such communication is prohibited by the laws governing the Party possessing the information or would be incompatible with that Party's interests.

Unless otherwise jointly decided through negotiations, each Party will, without prejudice to its national laws and policies, keep the information provided by the other according to this Memorandum confidential.

Article 6
Limitations

This MoU is not legally binding. This MoU does not affect the rights and obligations of the Parties acquired under any agreements or memoranda in which the Parties are involved.

Article 7
Resolution of Disputes

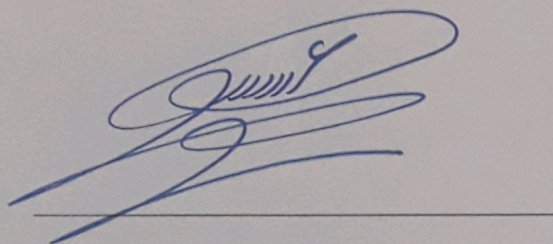
The Parties will resolve any discrepancies or disputes arising out of the interpretation or application of this MoU through consultations.

Article 8
Entry into Force, Amendment and Termination

This MoU will enter into force on the date of the last notification by the Parties of the completion of internal procedures for enforcement, and may be modified at any time by mutual decision of the Parties where the mutually decided changes and amendments will be made in writing. Either Party may terminate the MoU upon ninety (90) days' written notice to the other Party.

Done at the city of Kabul on 5th December 2018 equivalent to 14th Qaws 1397 *Hijri Shamsi* in three originals each in Chinese, Dari and English languages, all texts being equally authentic. In the event of any divergence of interpretation of the texts, the English text shall prevail.

For the Ministry of Industry and
Commerce of the Islamic
Republic of Afghanistan



For the State Administration for
Market Regulation of the
People's Republic of China

